

Muy querido Eduardo:

Te lo agradecemos mucho por lo que nos escribiste en tu última carta. El análisis muy meditado que nos hiciste de nuestro disco y de nuestra música nos ha sumamente conmovido y al mismo tiempo entusiasmado.

GRACIAS EN NOMBRE DE TODO EL GRUPO

El disco parece haber sido bien aceptado también aquí. La prensa local ha hablado bien de él (te enviamos un par de artículos), algunas emisoras privadas de Cremona y de Milán (Radio Popolare) transmiten con frecuencia sea el 33 que el 45; en el mes de Marzo deberían ser publicadas las reseñas en tres o cuatro revistas especializadas y, las ventas, a pesar de la falta de conciertos en esta temporada, no van nada mal. Seguramente (como dices tú) no hay que tener prisa y saber darle tiempo al tiempo.

A propósito de emisoras privadas, en Milán existe "RADIO POPOLARE" que en estos últimos años, en Italia del Norte, parece haber conseguido mucha importancia; y transmite casi únicamente música Folk, Popular y de experimentación de nuevos géneros musicales provenientes de todo el mundo.

En el ámbito de la programación semanal hay una transmisión titulada "LOS ARETES QUE FALTAN A LA LUNA" de la que se encargan dos amigos latino-americanos: Alfredo (Argentino) y Martinho (Brasilero). Este último es un musicólogo y músico que está estudiando con los dos más importantes compositores italianos de música contemporánea: Luciano Berio y Luigi Nono; sobre este amigo nuestro Brasilero te enviamos copia de una entrevista parecida en la "Unità" la semana pasada.

Estos amigos nuestros latino-americanos han querido realizar una entrevista con nosotros para promover nuestro disco a través su programa radiofónico y, durante esa transmisión, hemos podido hablar y hacer escuchar la música del Quilapayún, que ha conmovido a todos por su belleza y ha suscitado entusiasmo por vuestro trabajo.

Nosotros no conocemos cuáles son vuestras lienzos publicitarios aquí en Italia, pero sabemos con seguridad que el Condigliera la gustaría mucho poder ayudaros para recomenzar en Italia un coloquio sólo momentáneamente (lo esperamos) interrumpido.

No podemos, claro, prometeros ni asegurar nada cierto, pero tienes que saber que existe en nosotros el gran deseo de



proponer nuevamente el gran Quilapayun al público italiano; no tenemos ( por desgracia ) la fuerza económica para sustener la organización de un concierto vuestro, pero sin duda la voluntad de proponerlo.

Sería indispensable una promoción eficaz, a través de los mass-media, de vuestra música y la publicación en Italia de vuestros discos que ya se encuentran en algunas tiendas de Milán ( también las últimas producciones ) y que se han vendido en brevísimo tiempo.

Podríamos, por ejemplo, proponer a ti y al Quilapayun la posibilidad de insertar vuestro Grupo y su espectáculo en un catálogo editado por el "Centro Estudios del CANZONIERE DELLE LAME de Bologna, con el cual ya estamos en contacto, y que se publica en toda Italia y en otros países europeos. Si tú lo quieres, podríamos hablar del asunto.

Después de la salida del disco, nuestro trabajo procede con entusiasmo; estamos trabajando a algunas nuevas canciones entre las cuales "Tumbanera" dedicada a Nelson Mandela y a la lucha de las poblaciones negras en África del Sur; "Mistral" un trozo instrumental escrito para guitarra y cuatro; "Fiesta" libremente inspirado en un obra de J. Prevert y estamos componiendo una pieza instrumental para un espectáculo que tendría que estrenarse en Milán en Noviembre, con la ocasión de las manifestaciones por los 500 años de la "invasión" de la América Latina de parte de los europeos.

En nuestros programas para el futuro está también la realización de un pequeño libro de divulgación sobre el grupo Cordialiera en que querríamos concentrar, además, de los escritos del grupo y de los textos, también escritos de otras personas competentes que consiguen ver nuestra música, nuestras raíces en una óptica distinta.

Para nosotros sería bellísimo y importante si, a nivel de amistad, tú pudieras ( siempre si nada te lo impide ) escribir ( con la habilidad y la capacidad que te caracterizan en analizar a fondo cada cosa ) un artículo de análisis de nuestro grupo, su música, la poética de los textos, las raíces, al evolución ( o bien algunos de esos aspectos ).

Este eventual escrito tuyo lo publicaríamos junto con otros en ese librito divulgativo para dar a la gente que nos sigue y nos aprecia algún elemento más para conocer y comprender



nuestra música y nuestra poética, y, además, podríamos ofrecer la posibilidad a los que no nos han nunca seguido de acercarse mayormente a nosotros y a nuestra producción musical.

Con la ocasión te enviamos ( por comodidad y para ahorrar un poco en los gastos de expedición ) nuestros discos también para entregar a los otros del Quilapayun, junto con nuestros mejores y fraternos saludos.

Deseamos mucho conocer a fondo vuestro nuevo material, por lo cual, cuando tú puedas conseguir algo de vuestro disco, por favor, sea tan amable de despacharlo; cada nueva composición vuestra es, para nosotros, siempre una maravillosa sorpresa!

Renovarse en continuación es muy difícil: significa escoger una calle en subida llena de insidias y peligros; pero es una cosa que tu y todos los otros siempre has hecho con gran talento y ánimo, al contrario de tantos otros artistas.

Y cuando es el corazón que pide la renovación eso significa que el camino escogido, aunque duro, es justo. Y EL TIEMPO DARA JUSTICIA AL ARTE.

Gracias por todo lo que querás y  
podrás hacer para nosotros!

Te recordamos siempre con mucho cariño.

Un fuerte abrazo y caluroso a ti y  
al Quilapayun.

X CORDIGLIERA



P.S. Stefano de Venecia y su compañera Janet han formado un duo y a final de Febrero vendrán a Cremona para grabar en nuestra sede. Estamos muy felices.